ВІДРОДЖЕННЯ ПО-НІМЕЦЬКОМУ

З 29 вересня по 3 жовтня в Ялті проходив фестиваль німецької культури, який організували уряд автономної Республіки Крим та Республіканське товариство німців Криму «Відергебурт». На фестиваль з Києва почесним гостем приїхав посол Німеччини в Україні пан Олександр Арно. Присутність посла на спеціальній прес-конференції дозволила всім бажаючим звернутись безпосередньо до нього з рядом питань.

Мабуть, не всім відомо, що квота для німців з пострадянських держав, які повертаються на свою історичну Батьківщину, щороку збільшується. Нині вона вже досягла 200 тисяч. Такі темпи наштовхують на думку, що незабаром майже всі німці покинуть Україну, включаючи Крим. Але сотні і тисячі асимільованих сімей залишаться на українських теренах, а відтак кожна національна меншина в Україні сподівається на відродження своєї культури. Німці не лише сподіваються, вони вже почали активну роботу по гуртуванню своїх співвітчизників. Свідчення цьому — фестиваль, який вони зуміли провести у вельми складний час.

Серед запитань до німецького посла переважали такі: як дістати німецькі підручники для навчання дітей? Як організувати поїздки дітей на екскурсію до Німеччини? Чи можна організувати такі поїздки для дорослих кримських німців з метою заробітків, обміну досвідом до мовної практики? Як виявилось, здебільшого в Німеччині вищезгадані проблеми вирішують завдяки приватній ініціативі, без втручання держави. Німеччина, скажімо, не спішить запрошувати бажаючих на тимчасову роботу, тому що сама потерпає від безробіття, яке в середньому досягає 7 відсотків по країні, а в окремих місцях — 15—20.

Наш кор.

Минуло десять років, як артист Кримського українського музичного театру Валерій Володимирович Карпов виступає у провідних ролях 40 вистав. Він пройшов добре стажування у студії Київського театру оперети. Сам Валерій родом з Ростова-на-Дону. У Сімферополі, як кажуть, прижився, завів сім'ю. Його голос і талант артиста високо цінують шанувальники.

На знімку: Валерій Карпов у ролі Боні з оперети «Сільва» І. Кальмана.

Фото Костянтина ДУДЧЕНКА.

ХТО КОХАВ УКРАЇНУ?

Та хто її не кохав. Пам'ятаю, у шкільні роки що урок, то й слухаєш про кохання і про те, що від нього земля наша молодіє, багатіє, розквітає.

А сам сидиш і думаєш: от якби мати принесла в чоботях з колгоспного току зерна, передерти б його «круподеркою» та попоїсти. Отоді б і класика згадати: «Чи доводилось вам польову кашу їсти?».

— Миколо, чого ти не слухаєш про Україну Радянську? — запитує вчителька. — Встань. До речі, ти портрети Рильського та Яновського замалював у підручнику?

— Ні. У мене їх немає.

— Як це немає?

— Хтось сторінки з книжки вирвав.

— Дивись, щоб цей хтось не пішов до директора. Знаємо про твої захалявні книжечки. Слухай, всі слухайте. Ворогам радянського народу Максиму Рильському і Юрію Яновському ганьба. Їх треба замалювати в підручниках. А тепер, Миколо, читай вірша.

І я читав:

Ой чого ж ти, земле,
Молодіти стала?
Бо тебе кохає
Рідний батько Сталін.

Читав цього вірша і на відкритих уроках, і на зборах піонерського загону, коли в клас приходив директор або приїздив інспектор.

До того зазубрив я слова про кохання, що не забував їх усе життя. Починав із знайомих рядків про кохання, а далі вже додавав до них свої, бо на нашій Україні з'являлись все нові і нові коханці.

Через одне п'ятиріччя вірша було продовжено так:

Ой чого ж ти, земле,
Стала молодіти?
Бо тебе кохає
Наш Хрущов Микита.

Через десять років з'явилось майже в авторському варіанті:

Ой чого ж ти, земле,
Знову молодая?
Бо Леонід Брежнєв
Сам тебе кохає,
А потім:
Ой чого ж ти, земле,
Знову молоденька?
Бо тебе кохає
Костянтин Черненко.

Після цих рядків чогось не писалось, бо жодної чарки не підняв я «во здравіє». А без неї який же козак запорізький писатиме?

Та згодом не витерпів, додав:

Ой чого ж ти, земле,
Молодієш знову?
Бо тебе кохає
Рая Горбачова.

А далі, мабуть, не доведеться писати, бо кажуть люди, що вже будуть самі кохати свою землю, свою Україну.

Микола ТІБІЙ.

смт. Роздольне.

ІМ'Я ВАШОГО МІСТА

Є на Україні багато населених пунктів, які мають у своїх назвах спільну частину **поль**, яка походить від грецького слова **поліс** — місто.

Це легендарний Севастополь (з грецької: **севастос** — славний і **поліс** — місто), заснований 1783 року на місті татарського поселення Ахтіар («Біла скеля»). Місто-герой з честю виправдало горде ім'я.

Це Сімферополь, який виник 1784 року на місці татарського поселення Ак-Мечеть («Біла Мечеть»). Сучасна його назва складається з двох грецьких слів: **сімферон** — збирати докупи, з'єднувати і **поліс** — місто. Отже, Сімферополь — місто, яке збирає. Є ще один приклад: бути корисним, приносити вигоду або щасливе місто.

Наприкінці XVIII століття, за царюванням Катерини II, вирішили збудувати в Криму ще одне місто і дали йому пишне найменння Мелітополь — «місто меду» (від грецьких слів **меліта** — мед і **поліс** — місто). Та не судилося йому з'явитися на кримській землі. Через півстоліття це ім'я дістала слобода Новоолександрівка (у теперішній Запорізькій області), яку заселяли переважно колишні солдати О. В. Суворова. Так 1842 року на карті з'явилося повітове місто Мелітополь.

В САДУ, НА ГОРОДІ

В саду — падолист. Час приступати до обрізування смородини, агрусу, інших кущів, а наприкінці місяця настає найсприятливіший період для їх садіння та пересадки. Обов'язково покладіть в ямку подрібнений перегній, торф і полийте: не менш як піввідра на кущ. Стовбури дерев побіліть вапном, від шкідників огорніть полином. О цій порі заготовляють живці для весняного щеплення, зберігайте їх у льоху, закопавши у вологий пісок.

У городі збирають кукурудзу, буряки, хрін, пізню капусту. Головки просушіть на сонці і покладіть на зберігання на полицях у погребі. У другій половині жовтня сіють під зиму моркву, буряки, петрушку, салат, шпинат. Якщо не встигли у вересні, перекопайте звільнені ділянки тепер, попередньо додавши гною.

Запам'ятайте закон городника: все, що є на ділянці, не повинно викидатися на смітник. Звичайно, хворі рослинні рештки слід закопати глибоко в землю, а для здорових приготуйте невелику яму (десь метр на метр і напівметра вглиб) і складіть у компост, пересипавши шарами землі. З цього вийде непогане добриво.

ВІТАЄМО

Комітет громадських організацій «Крим з Україною — соборність», Рада Кримської організації Української Республіканської партії та Рада Українського Громадського Конгресу Криму сердечно вітають свого побратима Сергія Павліва та його дружину Наталку з народженням сина і зичать їм та їхньому козакові міцного здоров'я, щастя, ростити гідного громадянина України.

«Кримська світлиця» приєднується з поздоровленнями на адресу молодої сім'ї.

ДАМНИЦЯ

ВИПУСК 80-й

Одним з кращих творів на історичну тематику класика польської літератури, лауреата Нобелівської премії Генрика Сенкевича (1846—1916) є роман «Хрестоносці», написаний 1900 року і присвячений боротьбі проти Тевтонського ордену. Показовий, зокрема, такий факт. Невзабарі по завершенню роботи над твором Сенкевич приїхав до Кракова і прочитав уривки з роману перед знаменитою картиною Яна Матейка «Грюнвальдська битва».

Розповідаючи про заняття і розваги в резиденції великого магістра в Мальборку, письменник згадує шашки та шахи: «Рицарі-ченці пояснили, що жінкам забороняється тільки жити в замку, але вони можуть бувати у трапезній і на учтах, і що минулого року дружина князя Вітовта (...) приходила сюди кожного дня, аби зіграти в золоті шашки, які їй щовечора і дарували. Грали й цього вечора не тільки в шашки, шахи, але і в кості...».

Описуючи події п'ятсотлітньої давності, романіст дуже чутливий до слова. Так, задля мовного колориту слово «варцаби» (шашки) він подає в архаїчному варіанті — «арцаби».

Про те, що автор «Хрестоносців» теж грав у шахи, є свідчення його сучасників. 1876 року Генрик Сенкевич відвідав польську колонію в Сан-Франціско. Там його шаховим партнером був капітан Рудольф Корвін Піотровський — учасник листопадового повстання в Польщі і громадянської війни в Сполучених Штатах.

Того ж таки 1876 року вперше була опублікована двоходівка найвідомішого американського проблеміста Семюеля Лойда, яку й пропонуємо розв'язати аматорам шахів. Білі: Крh7, Фе1, Тс6, Тf1, Кf6, Кg4; чорні: Крg5, Кс3, Кd6, п.h3.

ПРОГРАММА ТЕЛЕВИДЕНИЯ

Понедельник, 10 октября

УТ-1

9.00 УТН.
9.10 Худ.фильм "Двадцать дней без войны".
10.50 "Виртуозы". Концерт.
12.10 Пектораль.
12.50 "От Гимнаев - Украине".
13.00 УТН.
13.10 Худ.фильм "Верность".
15.40 "Все - всем".
17.00 УТН.
17.10 Юные музыканты.
17.55 Мультфильм.
18.10 Лицом к столице.
18.40 "Без протокола".
19.10 Нина Матвиенко.
20.00 УТН.
20.10 Ай Пи Киев.
20.15 "Громада" представляет.
21.10 Перспектива.
21.15 Версия.
21.35 Телерадиореклама.
21.40 Спокойной ночи, дети.
21.55 Ай Пи Киев.
22.00 УТН.
22.35 Телерадиореклама.
22.40 Кинофильм "Пиета".
23.00 Ай Пи Киев.
23.05 Худ.фильм "Опасный возраст".
0.30 "Сны напрокат". Таиланд Часть 1.
1.00 УТН.

"ОСТАНКИНО"

6.30 "Утро".
8.50 Новости.
9.00 "Война роботов".
9.25 "Дикая Роза".
9.50 Новости.
10.00 Человек и закон.
10.30 Поет Т. Матвеева.
10.50 Новости.
15.50 Новости.
16.00 Новые имена.
16.35 Звездный час.
17.25 "Элен и ребята". Молодежный сериал /Франция/.
17.52 Мир сегодня.
18.00 У всех на устах.
18.30 Человек дела.
18.45 Кто есть кто. XX век. А. Павлова.
18.50 Новости.
19.00 Час пик.
19.25 "Дикая Роза".
19.55 "Мы".
20.40 Спокойной ночи, малыши.
21.00 Новости.
21.40 Монолог.
21.50 Гол.
22.20 Несыгранные роли Р. Быкова.
23.50 Новости.
0.05 Шесть вечеров с Ю. Никулиным. Вечер 2.
0.50 Пресс-экспресс.

УТ-2, УТ-3, "РОССИЯ", Крым-ТВ

7.30 Формула-730.
8.00 Вести.
8.20 Требуются...
8.30 Время деловых людей.
9.00 Новости Эй-Би-Си.
9.25 "И расцвел гусевский камень" Док.фильм.
9.35 Новая линия.
10.05 "Главный свидетель - компьютер". Худ.фильм /Румыния/.
11.35 Телегазета.
11.40 Крестьянский вопрос.
12.00 Вести.
16.00 Вести.
16.20 Мульти-пульти.
16.50 Там-там новости.
17.05 Праздник каждый день.
17.15 Новая линия.
17.40 Видеотекст.
18.00 ТНК.
18.20 "Прямой разговор".
19.05 "Корона для Крыма".
19.15 Акция от "А" до "Я".
19.35 Новости фондового рынка.
20.00 Производственный репортаж.
20.35 Сельский час.
21.05 "Болгарские встречи".
21.30 Перекресток.
22.05 Окна.
22.10 "Эркюль Пуаро". 3 серия.
23.10 "ДЭН-ТВ" представляет.
23.30 СИТ-3.
23.40 Телеигра "5 плюс 1".
0.00 Окна.
0.30 "Спрут-6". Худ.фильм. 1 серия. Часть 2.
1.35 СИТ-3.
1.40 Про-видео.

"ЧЕРНОМОРСКАЯ"

(Симферополь -- 9-й канал, Ялта -- 25 канал).
19.05 Мультфильмы.
19.25 Телегазета ТВ-7.
19.35 "Детки в клетке".
20.10 Музыкальный микс.
20.35 РОССИЯ. Детектив по понедельникам.
21.35 Звезды экрана. Худ.фильм "Капитан".
23.15 РОССИЯ.

Вторник, 11 октября

УТ-1

9.00 УТН.
9.10 Перекресток.
9.45 Худ.фильм "Соломенные колокола".
12.05 Доброго вам здоровья.
12.30 Народные мелодии.
12.40 Школьный экран.
13.05 УТН.
13.15 Худ.фильм "Все нормально".
15.40 "Все - всем".
17.00 УТН.
17.10 Ансамбль "Ровесники".
17.40 Образовательный канал.
18.35 "Древний Чернигов".
18.55 Футбол. Молодежный чемпионат Европы. Украина -- Словения.
20.45 Финансовое обозрение.
21.00 Пульс.
21.35 Телерадиореклама.
21.40 Спокойной ночи, дети.
21.55 Ай Пи Киев.
22.00 УТН.
22.35 Телерадиореклама.
22.40 Блок-Нот.
23.00 Ай Пи Киев.
23.05 История города Одессы.
23.55 Телефан.
0.55 УТН.

"ОСТАНКИНО"

6.30 "Утро".
8.50 Новости.
9.00 "Война роботов".
9.25 "Дикая Роза".
9.50 Новости.
10.00 Ты помнишь, товарищ...
10.30 В.-А. Моцарт. Концерт ре мажор для скрипки с оркестром.
10.50 Новости.
15.50 Новости.
16.00 Домисолька.
16.30 Волшебный мир, или Синема
16.50 Новости.
17.00 Джэм.
17.20 "Элен и ребята".
17.52 Мир сегодня.
18.00 За Кремлевской стеной.
18.45 Кто есть кто. XX век. Ю. Пилсудский.
18.52 Новости.
19.00 Час пик.
19.25 "Дикая Роза".
19.55 Тема.
20.40 Спокойной ночи, малыши.
21.00 Новости.
21.40 Из первых рук.
21.50 Творческий вечер композитора И. Крутого.
0.25 Палитра.
0.50 Пресс-экспресс.

УТ-2, УТ-3, "РОССИЯ", Крым-ТВ

7.30 Формула-730.
8.00 Вести.
8.20 Требуются...
8.30 Время деловых людей.
9.00 Новости Эй-Би-Си.
9.25 Утренний концерт.
9.50 Без ретуши.
10.45 "Фрак народа".
11.35 Телегазета.
11.40 Крестьянский вопрос.
12.00 Вести.
16.00 Вести.
16.20 "Пиратский остров". Худ.фильм /Австралия/. 1 серия.
16.50 Там-там новости.
17.05 Праздник каждый день.
17.15 Новая линия.
17.40 Видеотекст.
18.00 ТНК.
18.20 "Барев".
19.05 "Сентиментальный салон".
19.45 "Гиперборея".
20.10 Семье Рерихов посвящается.
20.40 "Дизайнер в интерьере".
21.15 К христианским святыням Востока.
21.50 Академия наук Крыма.
22.15 Приват-ТВ.
22.50 Окна.
22.55 Визитка.
23.00 Сессия ВС Украины.
0.00 СИТ-3.
0.10 Обратная связь.
0.20 Худ.фильм.
1.40 СИТ-3.
1.45 Про-видео.

"ЧЕРНОМОРСКАЯ"

7.00 РОССИЯ.
19.05 "На пороге ночи" (65 часть).
19.30 Мультфильмы.
19.50 Телегазета ТВ-7
20.00 Уника-ТВ "Время местное"
20.20 Видеомода.
20.35 Музыкальный микс.
21.00 Худ.фильм "Пистолет в сумочке Бетти Лу"
22.30 РОССИЯ.

Среда, 12 октября

УТ-1

9.00 УТН.
9.10 Финансовое обозрение.
9.25 Уроки французского.
9.45 "Свічадо".
10.30 Худ.фильм "Тени над Нотр-Дам". 1 серия /Германия/.
12.05 Колокола Чернобыля.
12.40 Школьный экран.
13.10 УТН.
13.20 "Тени над Нотр-Дам". 2 серия.
15.40 "Все - всем".
17.00 УТН.
17.10 Спектакль "Как хорошо с песенкой жить".
17.40 Образовательный канал.
18.25 Мультфильм.
18.35 Америка в вышиванке.
19.00 Ансамбль "Барви України".
19.40 Ай Пи Киев.
19.45 УТН.
19.55 Футбол. Украина - Словения.
21.45 Спокойной ночи, дети.
22.00 УТН.
22.35 Телерадиореклама.
22.40 Спрашивайте - отвечаем. Приватизация.
23.00 Ай Пи Киев.
23.05 Налоги. Кто и за что?
23.35 Худ.фильм "Офицер с розой".
1.20 УТН.

"ОСТАНКИНО"

6.30 "Утро".
8.50 Новости.
9.00 "Война роботов".
9.25 Дух Филатовского дома.
9.50 Новости.
10.00 Клуб путешественников.
10.50 Новости.
15.50 Новости.
16.00 Посмотри, послушай.
16.20 "Летающий дом". 46 серия.
16.50 Новости.
17.00 Компьютер-хопп.
17.25 "Элен и ребята".
17.50 Мир сегодня.
18.00 Телерадиокомпания "Мир".
18.30 Поет З. Соткилава.
18.45 Кто есть кто. XX век. Ж.-П. Сартр.
18.48 Новости.
18.55 Футбол. Отборочный матч чемпионата Европы. Россия -- Сан-Марино.
21.00 Новости.
21.40 Встреча с А.И. Солженицыным.
22.00 Телефестиваль "Ступень к Парнасу".
22.20 "Пассажир дождя" Худ.фильм /Франция, Италия/.
23.50 Новости.
0.35 Авто-шоу.
0.50 Пресс-экспресс.

УТ-2, "РОССИЯ", Крым-ТВ

7.30 Формула-730.
8.00 Вести.
8.20 Требуются...
8.30 Время деловых людей.
9.00 Новости Эй-Би-Си.
9.25 Утренний концерт.
9.45 "Санта-Барбара".
10.35 Здорово живешь.
10.50 Памяти скульптора О. Комова.
11.35 Телегазета.
11.40 Крестьянский вопрос.
12.00 Вести.
16.00 Вести.
16.20 Студия "Рост".
16.50 Там-там новости.
17.05 Праздник каждый день.
17.15 Новая линия.
17.45 Видеотекст.
18.00 ТНК (на крымскотатарском).
18.20 Мерабаньыз, балапар!
18.40 Ана Юрт.
19.10 Художественная программа.
20.05 Дорогами Ивана Гончара.
20.35 "Санта-Барбара".
21.30 Хоккей. "Сокол" /Киев/ - "Динамо" /Москва/.
22.50 Лирические мелодии.
23.00 Сессия ВС Украины.
0.00 Телефан.

"ЧЕРНОМОРСКАЯ"

7.00 РОССИЯ.
19.05 "На пороге ночи" (66 часть).
19.30 Мультфильмы.
19.50 Телегазета ТВ-7.
20.00 Уника-ТВ "Европа сегодня".
20.30 Хроника катастроф.
20.50 Музыкальный микс.
21.00 Худ.фильм "Здесь протекает река".
23.10 РОССИЯ.

Четверг, 13 октября

УТ-1

9.00 УТН.
9.10 Спрашивайте - отвечаем. Приватизация.
9.30 Худ.фильм "На семи ветрах".
11.10 Муз.фильм "Игнациян Падеревский".
11.35 Школьный экран.
12.00 "Динамо" /Киев/ - чемпион.
13.00 УТН.
13.10 Худ.фильм "Аты-баты, шли солдаты..."
15.40 "Все - всем".
17.00 УТН.
17.10 Вервица.
17.45 Образовательный канал.
18.30 Хозяином на земле.
19.00 "Шануймося, друзі."
20.00 УТН.
20.10 Ай Пи Киев.
20.15 Финансовое обозрение.
20.30 Авансцена.
21.05 "Вам, фронтовики".
21.35 Телерадиореклама.
21.40 Спокойной ночи, дети.
21.55 Ай Пи Киев.
22.00 УТН.
22.35 Телерадиореклама.
22.40 Неожиданный дождь.
23.00 Ай Пи Киев.
23.05 "Гарт".
0.05 Кинофильм "Вашоу - обезьяна разговаривающая руками"
1.00 УТН.

"ОСТАНКИНО"

6.30 "Утро".
8.50 Новости.
9.00 "Война роботов".
9.25 "Дикая Роза".
9.50 Новости.
10.00 В мире животных.
10.40 Экслибрис.
10.50 Новости.
15.50 Новости.
16.00 Мультитроллия.
16.30 На балу у Золушки.
16.50 Новости.
17.00 Тет-а-тет.
17.20 "Элен и ребята".
17.45 Поет "Торама".
17.50 Мир сегодня.
18.00 ...До 16 и старше.
18.30 Миниатюра.
18.45 Кто есть кто. XX век. Л. Армстронг.
18.50 Новости.
19.00 Час пик.
19.25 "Дикая Роза".
19.55 "Серебряный шар". В.Вульф.
20.40 Спокойной ночи, малыши.
21.00 Новости.
21.40 Москва - Кремль.
22.00 Лотто "Миллион".
22.30 Худ.фильм "Потише, басы" /Франция, Италия/.
/22.50 Новости/.
0.15 Поэзия Нины Искренко.
0.50 Пресс-экспресс.

УТ-2, "Россия", Крым-ТВ

7.30 Формула-730.
8.00 Вести.
8.20 Требуются...
8.30 Время деловых людей.
9.00 Новости Эй-Би-Си.
9.25 Клип-антракт.
9.30 Поехали.
9.40 "Санта-Барбара".
10.30 "Военный курьер".
10.45 Совершенно секретно.
11.35 Телегазета.
11.40 Крестьянский вопрос.
12.00 Вести.
16.00 Вести.
16.20 Студия "Рост".
16.50 Там-там новости.
17.05 Праздник каждый день.
17.15 Новая линия.
17.40 Видеотекст.
18.00 ТНК.
18.20 Программа греческой редакции.
18.50 Встреча с правительством Крыма.
19.35 "Стратегия выживания".
20.10 Мультфильм.
20.35 "Санта-Барбара".
21.30 "Выход".
22.05 "Хиапа" предлагает.
22.15 "Нон-стоп-рандеву".
23.00 Сессия ВС Украины.
0.00 Песенный вернисаж.

"ЧЕРНОМОРСКАЯ"

7.00 РОССИЯ.
19.05 "На пороге ночи" (67 часть).
19.30 Мультфильмы.
19.50 Телегазета ТВ-7.
20.00 Уника-ТВ "Намедни".
20.40 Музыкальный микс.
21.00 Худ.фильм "Неприкасаемые".
23.00 РОССИЯ.

Пятница, 14 октября

УТ-1

9.00 УТН.
9.10 Финансовое обозрение.
9.25 Худ.фильм "Опасный возраст".
10.50 Золото скифов.
11.05 Судьба Гната Хоткевича.
12.05 Концерт.
12.30 Телефильм "Кассандра".
13.00 УТН.
13.10 "Гарт".
15.40 "Все - всем".
17.00 УТН.
17.10 Малевич и Украина.
17.30 "Мистер Х".
18.00 Основа.
18.45 Деловые ведомости.
19.00 "Воспоминание об УПА". Фильм 1 - "Провожала мать сына".
20.00 УТН.
20.10 Ай Пи Киев.
20.15 Творческий вечер поэтессы Елены Матушек.
21.35 Телерадиореклама.
21.40 Спокойной ночи, дети.
21.55 Ай Пи Киев.
22.00 УТН.
22.40 Общественное мнение.
23.00 Ай Пи Киев.
23.05 Арт-майдан.
0.10 Худ.фильм "Океан". 1 серия.
1.45 УТН.

"ОСТАНКИНО"

6.30 "Утро".
8.50 Новости.
9.00 "Сорока".
9.20 "Дикая Роза".
9.50 Новости.
10.00 Помоги себе сам.
10.30 Концерт.
10.50 Новости.
15.50 Новости.
16.00 "Кетвизл".
16.50 Новости.
17.00 Рок-урок.
17.50 Мир сегодня.
18.00 Человек и закон.
18.35 Документы и судьбы.
18.50 Новости.
19.00 Бомонд.
19.20 "Дикая Роза".
19.50 Поле чудес.
20.40 Спокойной ночи, малыши.
21.00 Новости.
21.40 Слово недели.
22.00 "Улицы Сан-Франциско". 6 серия.
23.00 "Они".
23.50 Новости.
0.05 Музобоз.
0.50 Пресс-экспресс.

УТ-2, УТ-3, "Россия", Крым-ТВ

7.30 Формула-730.
8.00 Вести.
8.20 Требуются...
8.30 Время деловых людей.
9.00 Новости Эй-Би-Си.
9.25 "Возрожденный звон". Док.фильм.
9.35 Поехали.
9.45 "Санта-Барбара".
10.35 Сам себе режиссер.
11.05 "Мир вулканов" /США/.
11.35 Телегазета.
11.40 Крестьянский вопрос.
12.00 Вести.
16.00 Вести.
16.20 Студия "Рост".
16.50 Там-там новости.
17.05 Праздник каждый день.
17.15 Новая линия.
17.40 Видеотекст.
18.00 ТНК.
18.20 "Хоффнунг".
18.55 "Санта-Барбара".
19.50 Парламентский час.
20.50 "Пристрастная камера"
21.30 Виннер-до.
21.40 Еженедельно.
22.00 Виннер-после.
22.20 Окна.
22.25 Визитка.
22.30 "Первый взгляд".
23.00 Сессия ВС Украины.
0.00 СИТ-3.
0.10 Футбол как футбол.
1.10 СИТ-3.
1.15 Про-видео.

"ЧЕРНОМОРСКАЯ"

7.00 РОССИЯ.
19.05 "На пороге ночи" (68 часть).
19.30 Мультфильмы.
19.50 Телегазета ТВ-7.
20.00 "Сто метров на северо-запад".
20.30 Уника-ТВ "Европейский калейдоскоп".
21.00 Худ.фильм "Верный Фред".
22.50 РОССИЯ.

Суббота, 15 октября

УТ-1

9.00 УТН.
9.10 Ритмическая гимнастика.
9.30 Неожиданный дождь.
9.50 Худ.фильм для детей "Про Красную Шапочку". 2 серия.
11.00 Мультфильм.
11.15 Доброго вам здоровья.
11.45 "Украина сегодня".
12.35 Родная речь.
12.50 Для маленькой компании.
13.35 "Живое слово".
13.55 Обозрение "Жиллетт".
14.25 "Лесь Курбас. Для будущего..."
14.55 Каратэ среди детей.
15.25 Страховая медицина.
15.30 Благая весть с Риком Реннером.
16.00 УТН.
16.10 Вервица.
16.40 "Воспоминание об УПА". Фильм 2 - "Разрытая могила".
17.55 Кинопроба.
18.55 Плеяда.
19.50 УТН.
20.00 Футбол. "Динамо" - "Днепр".
21.45 Спокойной ночи, дети.
22.00 УТН.
22.35 Ай Пи Киев.
22.40 Окно в Америку.
23.10 Ай Пи Киев.
23.15 Худ.фильм "Океан". 2 серия.
0.50 Танцклуб "Донецк".
1.50 УТН.

"ОСТАНКИНО"

7.30 Субботнее утро делового человека.
8.15 Спорт-шанс.
8.45 Слово пастыря.
9.00 "Марафон-15" - малышам.
9.30 Телерадиокомпания "Мир".
11.00 Утренняя почта.
11.30 Я - женщина.
12.00 Без паузы.
12.10 "Смак".
12.25 Тайны Старой площади.
12.50 "Дестан моей юности". Худ.фильм.
14.15 К 180-летию со дня рождения М.Ю. Лермонтова.
14.52 Новости.
15.00 Диалог в прямом эфире.
15.40 "Постижение демократии". Фильм 2.
16.35 "Служенье муз не терпит суеты..."
17.05 В мире животных.
17.45 Брэйн-ринг.
18.30 До и после...
19.20 "Команда в шляпах". 1 серия /США/.
20.40 Спокойной ночи, малыши.
21.00 Новости плюс.
21.45 Худ.фильм "Зигфельд. Мужчина и его женщины". 1 серия /США/.
22.45 Матадор.
23.40 Песня-94.
0.40 Худ.фильм "Два капитана".

УТ-2, УТ-3, "Россия", Крым-ТВ

8.00 Вести.
8.25 Мульти-пульти.
8.45 Студия "Рост".
9.15 Пилигрим.
10.00 Парламентская неделя.
10.45 Виниловые джунгли.
11.15 Обратный адрес.
12.00 "Кольца Альманзора" Худ.фильм.
13.10 "Попутчик Пильняк".
13.40 Крестьянский вопрос.
14.00 Вести.
14.20 Де факто.
14.35 "Эдера". Худ.фильм /Италия/. 3 серия.
15.35 Телеарудит.
15.40 Карьера.
16.25 XX век в кадре и за кадром.
17.10 Волшебный луч.
17.45 Видеотекст.
18.00 Встреча с прессой.
19.05 "Субботний канал".
19.10 "Молодежная орбита".
21.00 "Джокер".
23.30 СИТ-3.
23.40 Про-видео.
0.10 Худ.фильм "Плоть".
1.55 СИТ-3.

"ЧЕРНОМОРСКАЯ"

8.00 РОССИЯ.
9.05 Мультфильм "Галактический экспресс".
10.30 Худ.фильм "В объективе -- смерть".
12.30 РОССИЯ.
19.05 Мультфильмы.
19.25 Худ.фильм из рубрики "Бестселлер".
20.55 Уника-ТВ "Развлечение сегодня".
21.25 Телегазета ТВ-7.
21.30 Уника-ТВ "Рынок".
22.00 "Тропическая жара".
23.00 РОССИЯ.

Воскресенье, 16 октября

УТ-1

9.00 УТН.
9.10 Ритмическая гимнастика.
9.30 В воскресенье утром.
10.30 Худ.фильм "Без семьи". 1 серия.
11.50 Служу народу Украины.
12.35 Мультфильм по заявкам.
13.35 Менора.
14.20 Эники-беники.
14.50 Мультфильм.
15.00 Желаем счастья.
16.00 УТН.
16.10 Село и люди.
16.55 "Солнечные кларнеты".
18.10 Худ.фильм "Секретный фарватер". 2 серия.
19.15 "Свічадо".
20.00 УТН.
20.20 Ай Пи Киев.
20.25 Артистическое казино.
21.25 Мультфильм "Христофор Колумб".
21.55 Ай Пи Киев.
22.00 УТН.
22.20 Ай Пи Киев.
22.25 "Усмішка" Павло Глазовый
22.40 "Подиум".
23.00 "Без протокола"
23.30 Худ.фильм "Океан" 3 серия.
1.05 УТН.

"ОСТАНКИНО"

8.15 Олимпийское утро.
8.50 Спортлото.
9.00 Марафон-15.
9.30 С утра пораньше.
10.00 Полигон.
10.30 Пока все дома.
11.00 Утренняя звезда.
11.50 Земля людей.
12.20 Авиакосмический салон.
12.40 Поет В. Готовцева.
13.15 Экономика и реформы.
13.45 "Шпаргалка" с подарком.
14.00 "Подводная одиссея команды Кусто".
14.52 Новости.
15.00 "Стратегия Победы". Фильм 3 - "Сталинградская битва".
15.55 Живое дерево ремесел.
16.05 Клуб путешественников.
16.55 Фарнборо-94. Авиа-шоу.
17.30 Америка с М.Таратутой.
18.00 Новости.
18.15 Телелоция.
18.30 Мультсериалы.
19.25 Вся Россия.
20.00 КВН-94.
22.00 Воскресенье.
22.50 Спортивный уик-энд.
23.05 Концерт, посвященный 50-летию освобождения Украины от фашистских захватчиков.
0.50 Новости.

УТ-2, УТ-3, "Россия", Крым-ТВ

8.00 Вести.
8.25 "Картинки из Красной книги".
8.45 Студия "Рост".
9.15 Мировая деревня.
9.45 Доброе утро, Европа.
10.15 Соотечественники.
10.45 Аты-баты...
11.15 Русское лото.
12.00 "Недопесок Наполеон III" Худ.фильм.
13.10 Художник И.Иванов.
13.40 Шесть соток.
14.00 Вести.
14.20 Не вырубить...
14.35 "Эдера". 4 серия.
15.35 Клип-антракт.
15.40 Видеопоэзия.
15.50 "Формула-1".
18.00 Волшебный мир Диснея.
19.00 "Яхад".
19.15 Видеотекст.
19.30 "Джокер".
22.00 "Сеньорита".
23.00 Знакомьтесь, МОТОРОЛА.
23.30 СИТ-3.
23.40 5 студия.
0.00 Для Вас.
0.40 Про-видео.
1.20 СИТ-3.

"ЧЕРНОМОРСКАЯ"

8.00 РОССИЯ.
9.05 Повтор.
13.00 РОССИЯ.
19.05 Продолжение следует. Худ.фильм "Гремлины-2".
20.50 Телегазета ТВ-7.
21.00 Худ.фильм "Душа моя" (2 серии).
23.10 РОССИЯ.

Засновники: Всеукраїнське товариство «Просвіта» імені Тараса Шевченка, Кримська організація Спілки письменників України, трудовий колектив редакції.

Наш розрахунковий рахунок № 609217 у Сімферопольському філіалі Укрбанку «Відродження», МФО 324861.

Редакція не завжди поділяє думки авторів публікацій, відповідальність за достовірність фактів, цифрових та статистичних даних несуть автори.

Рукописи не рецензуються і не повертаються.

Редакція застерігає собі право скорочувати статті і виправляти мову.

Газета зареєстрована Державним Комітетом України по пресі. Реєстраційне свідоцтво КВ № 803. Індекс 30553.

Телефони редакції: головний редактор 29-86-59; відповідальний секретар 24-61-26; відділи 29-85-59. Факс 29-86-59.

Адреса редакції: м. Сімферополь, вул. Київська, 76, 4-й поверх, кімн. 410.

Листи просимо надсилати за адресою: 333034, м. Сімферополь-34, поштс. скринька № 972.

Головний редактор Олександр КУЛИК.